

1. DATOS GENERALES

1.1. Programa de Estudios	Educación Primaria Intercultural Bilingüe
1.2. Curso / Módulo:	Comunicación en Castellano IV
1.3. Componente Curricular:	Formación Específica
1.4. Ciclo:	XI
1.5. Créditos:	3
1.6. Horas Semanales:	4
1.7. Horas del Ciclo:	64
1.8. Periodo:	2025-I
1.9. Competencias del perfil de egreso:	Competencia 13, Competencia 14, Competencia 15
1.10 Docente	Cecilia María Eguiluz Duffy

2. SUMILLA

Este curso de comunicación en castellano constituye una oportunidad para comprender algunas características de la adquisición de la lengua castellana considerando su carácter alfabético. La idea es que, a partir de las exigencias de redacción del trabajo de tesis, se pueda reflexionar sobre la escritura del castellano considerando sus diferencias con la lengua oral quechua a fin de cumplir con los aprendizajes que exige la redacción de ensayos y trabajos de investigación, entre ellos, manejo de la norma APA.

3. VINCULACIÓN CON EL PROYECTO INTEGRADOR

4. ARTICULACIÓN ENTRE COMPETENCIAS DEL PERFIL Y ESTÁNDARES DE LA FORMACIÓN INICIAL DOCENTE

Competencias	Capacidades	Estándar
Competencia 13 Se comunica oralmente en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.	Identifica las actitudes y necesidades de los niños y niñas de diversas realidades socioculturales considerando para ello, las prácticas culturales y la vinculación que tienen las familias de diversos sectores, con la lengua escrita.	Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema y las relaciona mediante el uso de diversos recursos cohesivos, recursos discursivos y vocabulario especializado y preciso ⁸ . Utiliza recursos no verbales y paraverbales de acuerdo a normas y modos de cortesía según el contexto sociocultural para enfatizar o matizar significados con la intención de producir efecto en los interlocutores. En un intercambio, hace contribuciones relevantes, argumenta y evalúa las ideas de los otros para contraargumentar. Reflexiona sobre textos escuchados y evalúa la validez de la información y su efecto en los interlocutores, de acuerdo a sus conocimientos y diversas fuentes de información.
Competencia 14 Lee diversos tipos de textos escritos en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.	Identifica las actitudes y necesidades de los niños y niñas de diversas realidades socioculturales considerando para ello, las prácticas culturales y la vinculación que tienen las familias de diversos sectores, con la lengua escrita.	Lee diversos textos con estructuras complejas de carácter académico con vocabulario especializado. Integra información contrapuesta que está en distintas partes del texto. Interpreta el texto considerando información relevante y complementaria para construir su sentido global, valiéndose de otros textos y reconociendo distintas posturas y sentidos. Reflexiona sobre formas y contenidos del texto y asume una posición sobre las relaciones de poder que este presenta. Evalúa la validez de la información.

<p>Competencia 15</p> <p>Escribe diversos tipos de textos en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.</p>	<p>Describe y redacta textos considerando las exigencias de redacción de ensayos y de trabajos de investigación.</p>	<p>Escribe diversos textos sobre temas variados. Adecúa su texto al destinatario, propósito, registro y estilo a partir de su experiencia previa y de fuentes de información complementaria y divergente que provienen de diversos contextos socioculturales e históricos. Organiza y desarrolla ideas de acuerdo al género discursivo y las relaciona mediante el uso de diversos recursos cohesivos, recursos textuales y vocabulario especializado y preciso. Utiliza los recursos ortográficos con precisión para darle claridad y sentido a su texto. Reflexiona y evalúa el contenido, la coherencia y la cohesión en el texto que escribe, así como el uso del lenguaje para argumentar, posicionar ideas y producir efectos en el lector.</p>
<p>Competencia 15</p> <p>Escribe diversos tipos de textos en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.</p>	<p>Describe y redacta textos considerando las exigencias de redacción de ensayos y de trabajos de investigación.</p>	<p>Escribe diversos textos sobre temas variados. Adecúa su texto al destinatario, propósito, registro y estilo a partir de su experiencia previa y de fuentes de información complementaria y divergente que provienen de diversos contextos socioculturales e históricos. Organiza y desarrolla ideas de acuerdo al género discursivo y las relaciona mediante el uso de diversos recursos cohesivos, recursos textuales y vocabulario especializado y preciso. Utiliza los recursos ortográficos con precisión para darle claridad y sentido a su texto. Reflexiona y evalúa el contenido, la coherencia y la cohesión en el texto que escribe, así como el uso del lenguaje para argumentar, posicionar ideas y producir efectos en el lector.</p>

5. Enfoques

Enfoque intercultural		
<p>La realidad peruana se caracteriza por la diversidad sociocultural y lingüística. Se entiende por interculturalidad al proceso dinámico y permanente de interacción e intercambio entre personas de diferentes culturas. Las culturas están vivas, no son estáticas ni están aisladas, y en su interrelación van generando cambios que contribuyen de manera natural a su desarrollo. Este enfoque contribuirá a revertir prácticas discriminatorias y relaciones asimétricas que, históricamente, se han producido en el Perú y que en particular afectan a los pueblos indígenas u originarios.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, forma de vestir, costumbres o creencias. - Propician un diálogo continuo entre diversas perspectivas culturales. <p>Reflexionan críticamente sobre las bases históricas y sociales sobre las que se ha asumido el modelo de diálogo intercultural.</p>	<p>El docente formador:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Integra los saberes familiares y Culturales en su planificación. - Propicia el trabajo colaborativo entre todos los estudiantes, considerando las diferentes perspectivas culturales. - Brinda oportunidades para que todos compartan sus ideas, como interlocutores válidos. <p>El estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valora e integra en sus propuestas de planificación los saberes de las familias de sus estudiantes de EB. <p>El estudiante de FID reflexiona sobre su trayectoria lingüística y la de sus estudiantes de EB.</p>

6. MATRIZ DE EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Competencias	Desempeños Específicos	Criterios de Evaluación	Técnicas e Instrumentos	Producto o Evidencia
Competencia 13 Se comunica oralmente en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.	Identifica las actitudes y necesidades de escritura en castellano considerando las diferencias con la lengua oral quechua.	Analiza situaciones problemáticas de aprendizaje de la lengua escrita en castellano e identifica condiciones para una buena redacción en castellano.	Portafolio	Trabajo de redacción de investigación.
Competencia 14 Lee diversos tipos de textos escritos en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.	Comprende los aspectos que han generado barreras para asumir la lectura y escritura con agrado. Aplica estrategias de aprendizaje en trabajos personales.	Identifica las condiciones claves para la expresión escrita y el desarrollo de redacciones interesantes.	Ejercicios de redacción considerando las dimensiones exigidas en trabajos de investigación	Planificación de sesiones. Sistematización de la aplicación de sesiones
Competencia 15 Escribe diversos tipos de textos en lengua indígena u originaria y castellano con diversos interlocutores para desarrollar aprendizajes en diversas situaciones comunicativas.	Redacta documentos tipo ensayo y elabora actividades que contribuyen al desarrollo de habilidades escritas en castellano para el ejercicio docente.	Elabora el documento de trabajo de investigación siguiendo las regulaciones de un ensayo y considerando normas APA.	Portafolio / diseño de cuadros de planificación	Planificación de sesiones Exposición grupal

7. ORGANIZACIÓN DE UNIDADES DE APRENDIZAJE

Unidad de Aprendizaje	Semanas	Contenidos / Temas	Criterio de Evaluación	Evidencia de Aprendizaje
Unidad 1: Importancia del castellano (de leer y escribir en castellano)	2 semanas	Importancia de la escritura en castellano en desarrollo de documentos formales.	Analiza situaciones problemáticas de aprendizaje de la lengua escrita en castellano e identifica condiciones para una buena redacción.	Manejo de normas de escritura en la redacción del trabajo de investigación.
Unidad 2 Qué significa leer y escribir en castellano	4 semanas	Desafíos de la escritura en castellano.	Identifica las condiciones claves para la expresión escrita	Trabajo de investigación.
Unidad 3 Herramientas para una pedagogía situada desde la vida, para la vida el buen vivir	10 semanas	Normas apa y redacción del trabajo de investigación: condiciones y estrategias	Elabora el documento de trabajo de investigación siguiendo las regulaciones de un ensayo y considerando normas APA..	Trabajo de investigación y diseño de cuadros de planificación.

8. Metodología (bajo modalidad virtual)

El curso se llevará a cabo a través de exposiciones, ejemplificaciones y producciones escritas de los estudiantes a medida que avanzan en la redacción de su trabajo de investigación. Los momentos presenciales estarán destinados para desarrollar actividades colaborativas y de interacción. En los momentos de trabajo autónomo (asincrónico) los estudiantes completarán con actividades integradas al proyecto de investigación final.

Las estrategias de procesamiento de información se basan en enfoques constructivistas, crítico reflexivo y de descubrimiento. Se recogen, así estrategias tales como: - Aprendizaje basados en problemas, proyectos y basado en la indagación e investigación; Estrategias de análisis de casos; y por último, estrategias de aprendizaje de contenidos y lengua (AICL)

9. Evaluación

Evaluremos el trabajo considerando el trabajo de producción personal y grupal. Tomaremos en cuenta también la presentación a tiempo, calidad en la presentación, esfuerzo y dedicación al momento de realizar los trabajos y actividades, argumentación, profundidad en la reflexiones, ortografía, redacción, orden, organización y claridad en las respuestas planteadas. Por otro lado, evaluaremos también la participación en relación a los trabajos de exposición en la feria de investigación.

10. Bibliografía

- Bajtin, M. M. (1999). Estética de la creación verbal. Madrid, México: Siglo XXI editores. Recuperado de <https://circulosemiotico.files.wordpress.com/2012/10/estetica-de-la-creacion-verbal.pdf>
- Cassany, D. (2004) Explorando las necesidades actuales de comprender. Aproximaciones a la comprensión crítica. En Lectura y Vida, 25 (2), pp. 6-23.
- Cerrón- Palomino, R. (2013). Las lenguas de los incas: el puquina, el aimara y el quechua. Frankfurt am Main: Academic Research
- Escobar, A. (1979) "El multilingüismo y el Perú". En: Educación Bilingüe. Una experiencia en la Amazonía peruana. Editor/Ignacio Prado Pastor. Lima
- López, L.E. (1989). Lengua 2. Santiago de Chile: UNESCO, OREALC. Recuperado de https://www.academia.edu/19158919/Lengua._Materiales_de_apoyo_para_la_formacion_docente_en_educacion_bilingue_1989_